ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004 *2009*

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

2008/2144(INI)

18.12.2008

ИЗМЕНЕНИЯ
1 - 34

Проектодоклад
Roberta Angelilli
(PE414.011v01-0)

относно предложение за препоръка на Европейския парламент до Съвета относно борбата срещу сексуалната експлоатация на деца и детската порнография
(2008/2144(INI))

AM_Com_NonLegReport

Изменение 1
Roberta Angelilli

Предложение за препоръка
Позоваване 6 а (ново)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	– като взе предвид Факултативния протокол от 2000 г. към Конвенцията на ООН за правата на детето относно търговията с деца, детска проституция и детска порнография,

Or. en

Изменение 2
Edit Bauer

Предложение за препоръка
Съображение А а (ново)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	Аа. като има предвид, че девет държави-членки все още не са подписали Конвенцията на Съвета на Европа, а осем държави-членки все още не са ратифицирали Факултативния протокол към Конвенцията на ООН за правата на детето относно търговията с деца, детска проституция и детска порнография,

Or. en

Изменение 3
Edit Bauer

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква а

Предложение за препоръка	*Изменение*
а) да насърчи ***всички*** държави-членки да подпишат ***и*** ратифицират Конвенцията на Съвета на Европа, тъй като в нея се предвижда допълнителна защита на правата на децата по отношение на защитата, предвидена в рамковото решение, ***и следователно тя би могла да допринесе за борбата срещу сексуалната експлоатация на деца не само в границите на Европейския съюз, но също така и в рамките на сътрудничеството със съседните страни, ратифицирали Конвенцията на Съвета на Европа***;	а) да насърчи ***онези*** държави-членки***, които още не са направили това,*** да подпишат***,*** ратифицират ***и прилагат всички съответни международни конвенции, преди всичко*** Конвенцията на Съвета на Европа, тъй като в нея се предвижда допълнителна защита на правата на децата по отношение на защитата, предвидена в рамковото решение, ***а също така и Факултативния протокол към Конвенцията на ООН за правата на детето относно търговията с деца, детска проституция и детска порнография***;

Or. en

Изменение 4
Renate Weber

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква б

Предложение за препоръка	*Изменение*
б) да подпомогне държавите-членки да подобрят своите законодателства, ***предвид факта, че разликите в отделните държави по отношение на възрастта, позволяваща на лицата да изразяват сами съгласието си във връзка със сексуални действия, затрудняват разработването на общи правни инструменти относно сексуалната експлоатация на деца,*** както и екстратериториалното сътрудничество на държавите-членки в тази област;	б) да подпомогне държавите-членки да подобрят своите законодателства, както и екстратериториалното сътрудничество на държавите-членки в тази област;

Or. en

Изменение 5
Inger Segelström

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква б

Предложение за препоръка	*Изменение*
б) да подпомогне държавите-членки да подобрят своите законодателства, предвид факта, че разликите в отделните държави по отношение на възрастта, позволяваща на лицата да изразяват сами съгласието си във връзка със сексуални действия, затрудняват разработването на общи правни инструменти относно сексуалната експлоатация на деца, както и екстратериториалното сътрудничество на държавите-членки в тази област;	б) да подпомогне държавите-членки да подобрят своите законодателства, предвид факта, че разликите в отделните държави по отношение на възрастта, позволяваща на лицата да изразяват сами съгласието си във връзка със сексуални действия, затрудняват разработването на общи правни инструменти относно сексуалната експлоатация на деца, както и екстратериториалното сътрудничество на държавите-членки в тази област; ***да призове сексуалните престъпления срещу деца под 18 години в целия ЕС винаги да се класифицират като експлоатация на непълнолетни в съответствие с резолюцията, която се съдържа в доклада „Към стратегия на ЕС за правата на детето”***;

Or. sv

Изменение 6
Jean Lambert

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква в

Предложение за препоръка	*Изменение*
в) да улесни държавите-членки изрично да изключат изискването за двойна наказуемост за установяване на компетентност;	***заличава се***

Or. en

Изменение 7
Renate Weber

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква в

Предложение за препоръка	*Изменение*
в) да улесни държавите-членки изрично да изключат изискването за двойна наказуемост за установяване на компетентност;	***заличава се***

Or. en

Изменение 8
Renate Weber

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква в а (нова)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	ва) настоятелно да призове държавите-членки да криминализират всички видове сексуална злоупотреба с деца;

Or. en

Изменение 9
Inger Segelström

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква г а (нова)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	га) да призове за ефективна защита срещу сексуалната експлоатация на деца чрез приемане на детския секстуризъм като престъпление във всички държави-членки; да призове всички граждани на ЕС, които извършат сексуално престъпление

срещу деца, в която и да е държава в ЕС или извън него, да подлежат на еднакво екстратериториално наказателно законодателство, приложимо в целия ЕС;

Or. sv

Изменение 10
Edit Bauer

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 1

Предложение за препоръка	*Изменение*
− създаване на национални системи за управление по отношение на извършителите на сексуални престъпления, които включват оценка на риска, програми за интервенция за предотвратяване или свеждане до минимум на риска от повторни нарушения, както и осигуряване на доброволна терапия за извършителите на сексуални престъпления;	***заличава се***

Or. en

Изменение 11
Roberta Angelilli

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 1

Предложение за препоръка	*Изменение*
− създаване на национални системи за управление по отношение на извършителите на сексуални престъпления, които включват оценка на риска, програми за интервенция за предотвратяване или свеждане до	− създаване на национални системи за управление по отношение на извършителите на сексуални престъпления, които включват оценка на риска, програми за интервенция за предотвратяване или свеждане до

минимум на риска от повторни нарушения, както и осигуряване на ***доброволна*** терапия за извършителите на сексуални престъпления;	минимум на риска от повторни нарушения, както и осигуряване на терапия за извършителите на сексуални престъпления;

Or. en

Изменение 12
Nicolae Vlad Popa

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 1

Предложение за препоръка	*Изменение*
− създаване на национални системи за управление по отношение на извършителите на сексуални престъпления, които включват оценка на риска, програми за интервенция за предотвратяване или свеждане до минимум на риска от повторни нарушения, както и осигуряване на доброволна терапия за извършителите на сексуални престъпления;	− създаване на национални системи за управление по отношение на извършителите на сексуални престъпления, които включват оценка на риска, програми за интервенция за предотвратяване или свеждане до минимум на риска от повторни нарушения, както и осигуряване на доброволна терапия за извършителите на сексуални престъпления, ***която би избегнала евентуална деморализация чрез контакт с други престъпници в затвора***;

Or. en

Изменение 13
Inger Segelström

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 1

Предложение за препоръка	*Изменение*
− създаване на национални системи за управление по отношение на извършителите на сексуални престъпления, които включват оценка на риска, програми за интервенция за	− създаване на национални системи за управление по отношение на извършителите на сексуални престъпления, които включват оценка на риска, програми за интервенция за

предотвратяване или свеждане до минимум на риска от повторни нарушения, както и осигуряване на доброволна терапия за извършителите на сексуални престъпления;	предотвратяване или свеждане до минимум на риска от повторни нарушения, както и осигуряване на доброволна терапия за извършителите на сексуални престъпления. ***Тези програми за интервенция и доброволна терапия биха могли да се финансират от общия бюджет на ЕС, за да се гарантира, че благополучието на децата е в центъра на вниманието в целия ЕС***;

Or. sv

Изменение 14
Edit Bauer

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 1 а (ново)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	− укрепване на подхода, основан на правата на човека и насочен към жертвите;

Or. en

Изменение 15
Jean Lambert

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 3

Предложение за препоръка	*Изменение*
− криминализиране на извършването на сексуални действия с ***деца (под или*** над възрастта, позволяваща на лицата да изразяват сами съгласието си във връзка със сексуални действия, ***съгласно националното законодателство)*** чрез използване на принуда, сила или заплаха, или чрез злоупотреба с	− криминализиране на извършването на сексуални действия с ***лице*** над възрастта, позволяваща на лицата да изразяват сами съгласието си във връзка със сексуални действия, ***но под 18 години,*** чрез използване на принуда, сила или заплаха, или чрез злоупотреба с установени отношения на доверие,

установени отношения на доверие, власт или влияние върху детето, включително в рамките на семейството, или злоупотреба с дете в изключително уязвимо положение поради умствен или физически недъг или поради зависимото му положение, както и чрез заплащане на пари или предоставяне на други форми на възнаграждение или отплата в замяна на участието на деца в сексуални действия;	власт или влияние върху детето, включително в рамките на семейството, или злоупотреба с дете в изключително уязвимо положение поради умствен или физически недъг или поради зависимото му положение, както и чрез заплащане на пари или предоставяне на други форми на възнаграждение или отплата в замяна на участието на деца в сексуални действия;

Or. en

Изменение 16
Renate Weber

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 5

Предложение за препоръка	*Изменение*
− криминализиране на ***съзнателното присъствие на порнографски представления с участието на деца и умишленото принуждаване*** на деца да присъстват на акт на сексуално насилие или на сексуални действия;	− криминализиране на ***принуждаването*** на деца да присъстват на акт на сексуално насилие или на сексуални действия;

Or. en

Изменение 17
Edit Bauer

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 6

Предложение за препоръка	*Изменение*
− криминализиране на педофилски чатрумове и педофилски форуми в интернет;	***заличава се***

Or. en

Изменение 18
Jean Lambert

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 6

Предложение за препоръка	*Изменение*
− криминализиране на педофилски *чатрумове* и педофилски форуми в интернет;	− криминализиране на ***сексуалната експлоатация в*** педофилски *чат стаи* и педофилски форуми в интернет;

Or. en

Изменение 19
Renate Weber

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 6

Предложение за препоръка	*Изменение*
− криминализиране на педофилски *чатрумове* и педофилски форуми в интернет;	− криминализиране на ***доставчици на*** педофилски *чат стаи* и педофилски форуми в интернет;

Or. en

Изменение 20
Roberta Angelilli

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 7

Предложение за препоръка	*Изменение*
− да се позволи на националните правоприлагащи органи да изискват от доставчиците на интернет услуги да блокират достъпа до уебсайтове, които се използват за извършване или за рекламиране на възможности за извършване на престъпленията,	− да се позволи на националните правоприлагащи органи да изискват от доставчиците на интернет услуги да блокират достъпа до уебсайтове, които се използват за извършване или за рекламиране на възможности за извършване на престъпленията,

определени в рамковото решение;	определени в рамковото решение ***и ако те не направят това, да изискват премахване на регистрираните имена на домейните, които се използват за тези цели***;

Or. en

Изменение 21
Edit Bauer

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 7

Предложение за препоръка	*Изменение*
− да се позволи на националните правоприлагащи органи да изискват от доставчиците на интернет услуги да блокират достъпа до уебсайтове, които се използват за извършване или за рекламиране на възможности за извършване на престъпленията, определени в рамковото решение;	− да се позволи на националните правоприлагащи органи да изискват от доставчиците на интернет услуги да ***филтрират, закриват или*** блокират достъпа до уебсайтове, които се използват за извършване или за рекламиране на възможности за извършване на престъпленията, определени в рамковото решение;

Or. en

Изменение 22
Inger Segelström

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 7 а (ново)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	− подпомагане усилията на Комисията, в сътрудничество с големите компании за кредитни карти, да проучи дали е технически осъществимо спирането или възпрепятстването по друг начин на работата на интернет базираната система за плащане по отношение на

уебсайтове, които участват в продажбата на детска порнография по интернет; също така насърчаване на други икономически субекти, като банки, обменни бюра, доставчици на интернет и компании, поддържащи търсачки, активно да участват в усилията за борба с детската порнография и други форми на сексуална експлоатация на деца с търговска цел;

Or. sv

Изменение 23
Edit Bauer

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 7 а (ново)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	− насърчаване на държавите-членки да осигурят на родителите програми, с които лесно се работи и които им позволяват да блокират достъпа на децата до порнографски уебсайтове;

Or. en

Изменение 24
Nicolae Vlad Popa

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 7 в (ново)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	− подобряване на националните процедурни правила, за да се насърчи и улесни достъпът на жертвите на сексуална експлоатация до правосъдие и до правоприлагащи органи, с цел съдебните процедури да следват своя

естествен ход;

Or. en

Изменение 25
Nicolae Vlad Popa

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 7 г (ново)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	− да се приемат мерки, с цел насърчаване на жертвите на сексуална експлоатация да подават наказателни и граждански искове в националните съдилища срещу извършителите на сексуални престъпления;

Or. en

Изменение 26
Edit Bauer

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 8

Предложение за препоръка	*Изменение*
− преразглеждане на член 5, параграф 3 от рамковото решение, в който се предвиждат минимални основания за предотвратяване на достъпа на осъждани за сексуални престъпления лица до деца чрез работни места или доброволни дейности, които включват редовен контакт с деца, като наред с другото се разгледа възможността за това, държавите-членки да бъдат задължени да гарантират, че досиетата за съдимост на кандидатите за определени длъжности за работа с деца се подлагат на проверка, включително	− преразглеждане на член 5, параграф 3 от рамковото решение, в който се предвиждат *само* минимални основания за предотвратяване на достъпа на осъждани за сексуални престъпления лица до деца чрез работни места или доброволни дейности, които включват редовен контакт с деца, като наред с другото се разгледа възможността за това, държавите-членки да бъдат задължени да гарантират, че ***на пазара на труда в ЕС*** досиетата за съдимост на кандидатите за определени длъжности за работа с деца се подлагат на

като определят ясни правила или насоки за работодателите относно задълженията им в това отношение;

проверка, включително като определят ясни правила или насоки за работодателите относно задълженията им в това отношение;

Or. en

Изменение 27
Nicolae Vlad Popa

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 8

Предложение за препоръка	*Изменение*
− преразглеждане на член 5, параграф 3 от рамковото решение, в който се предвиждат минимални основания за предотвратяване на достъпа на осъждани за сексуални престъпления лица до деца чрез работни места или доброволни дейности, които включват редовен контакт с деца, като наред с другото се разгледа възможността за това, държавите-членки да бъдат задължени да гарантират, че досиетата за съдимост на кандидатите за определени длъжности за работа с деца се подлагат на проверка, включително като определят ясни правила или насоки за работодателите относно задълженията им в това отношение;	− преразглеждане на член 5, параграф 3 от рамковото решение, в който се предвиждат *само* минимални основания за предотвратяване на достъпа на осъждани за сексуални престъпления лица до деца чрез работни места или доброволни дейности, които включват редовен контакт с деца, като наред с другото се разгледа възможността за това, държавите-членки да бъдат задължени да гарантират, че досиетата за съдимост на кандидатите за определени длъжности за работа с деца се подлагат на проверка, ***а те самите − на психиатричен преглед***, включително като определят ясни правила или насоки за работодателите относно задълженията им в това отношение;

Or. en

Изменение 28
Renate Weber

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 10

Предложение за препоръка	*Изменение*
− освобождаване на определени професионални групи от задължението за поверителност, когато дадено лице получи информация за деяние, представляващо престъпление съгласно рамковото решение, или когато има сериозно основание да се смята, че такова престъпление е било извършено, в случаите, когато информацията е получена непосредствено от жертвата на сексуална експлоатация;	***заличава се***

Or. en

Изменение 29
Jean Lambert

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 11

Предложение за препоръка	*Изменение*
− задължаване на ***професионалистите***, ***които имат*** контакт с деца, да съобщават за ситуации, в които имат сериозни основания да подозират злоупотреба;	− задължаване на ***лицата, чиято работа включва редовен*** контакт с деца, да съобщават за ситуации, в които имат сериозни основания да подозират злоупотреба;

Or. en

Изменение 30
Nicolae Vlad Popa

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 12

Предложение за препоръка	*Изменение*
− подобряване на идентификацията на	− подобряване на идентификацията на

деца, с които е злоупотребено, чрез обучение на персонала, който има постоянен контакт с тях;	деца, с които е злоупотребено, чрез обучение на персонала, който има постоянен контакт с тях ***и чрез обучение на правоприлагащите служители, които биха могли да имат контакт с такива деца***;

Or. en

Изменение 31
Roberta Angelilli

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 13

Предложение за препоръка	*Изменение*
− ***улесняване на участието*** на деца в съдебни дела с цел да се предотврати тяхното травмиране, като се предприемат конкретни мерки по отношение на взимането на показания от деца жертви на насилие чрез събеседване;	− ***гарантиране най-сигурната закрила*** на деца в съдебни дела ***и по време на разследването*** с цел да се предотврати тяхното травмиране, като се предприемат конкретни мерки по отношение на взимането на показания от деца жертви на насилие;

Or. en

Изменение 32
Roberta Angelilli

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 14

Предложение за препоръка	*Изменение*
− забрана на рекламите, подбуждащи към ***дейности, за които има вероятност да доведат до използването на услуги, предоставящи възможност за*** извършване на престъпленията, определени в рамковото решение;	− забрана на рекламите, подбуждащи към извършване на престъпленията, определени в рамковото решение;

Or. en

Изменение 33
Edit Bauer

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква е − тире 15 а (ново)

Предложение за препоръка	*Изменение*
	− насърчаване на държавите-членки да приемат всички необходими мерки за предотвратяване на дискриминацията на жертвите на насилие срещу деца и тяхното заклеймяване;

Or. en

Изменение 34
Renate Weber

Предложение за препоръка
Параграф 1 − буква ж

Предложение за препоръка	*Изменение*
ж) да се предприемат съвместни действия с държавите-членки и Комисията за създаване на обща европейска база данни, в която да се събират изображения, свързани със злоупотреби с деца;	***заличава се***

Or. en